



Luftfahrtpolitisch wichtiger Herbst 09

→ In den kommenden Monaten werden wichtige luftfahrtpolitische Weichenstellungen erfolgen. So wird in der parlamentarischen Verkehrskommission die Luftfahrtgesetz-Revision 1 zu Ende beraten und in der Winter-session im Parlament behandelt. Wichtige Themen, auch für die Allgemeine Luftfahrt, wie etwa die Aufsichtsgebühr, die Nachwuchsförderung, die Artikel zur Luftraumstruktur, Flüge ins Ausland, Datenschutz und Anforderungen an die Sicherheit im Luftverkehr stehen zur Debatte. Der Aero-Club der Schweiz hat seine Anliegen an viele Parlamentarier direkt herangetragen und Gehör gefunden, was uns hoffen lässt.

Einen weiteren Meilenstein stellt die anstehende Volksabstimmung vom 29. November 2009 über die «Spezialfinanzierung Luftverkehr» dar. Das heisst nichts anderes, als dass ein Teil der von uns bezahlten Mineralölsteuer endlich der Luftfahrt, und nicht wie bisher dem Strassenverkehr, zufließen wird. Diese einmalige Chance darf nicht verpasst werden – die Beteiligung an der Abstimmung ist für uns alle ein Muss. Werben Sie in Ihrem Umfeld für ein deutliches JA an der Urne.

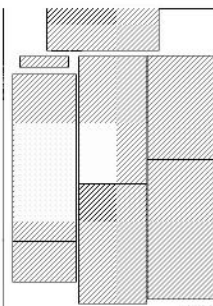
Welcher Verband ist wofür zuständig? Die verschiedenen politischen Themen haben aufgezeigt, dass ein geschlossenes Auftreten der Aviatikverbände und Stakeholder wichtig ist. Nicht einfach bei den vielfältigen Strukturen ist dabei die Koordination innerhalb der Verbände. Wir haben festgestellt, dass vielen Verbandsmitgliedern die aviatische Landschaft der Verbände nicht oder nur ungenügend bekannt ist. Deshalb haben wir versucht, deren Strukturen und Zuständigkeiten in der Schweiz mit der Vernetzung auf der Ebene Europa und zu den Weltverbänden – aus Sicht der Allgemeinen Luftfahrt – aufzuzeigen. Die zwei führenden Dachverbände in der Schweiz sind die Aerosuisse als Dach-

verband der Luft- und Raumfahrt und ihr angeschlossenen der Aero-Club der Schweiz als Dachverband der Allgemeinen Luftfahrt, der Leichtaviatik und des Luftsports. Kenntnisse über die wichtigsten Luftfahrt-Interessenvertreter in der Schweiz und eine persönliche Mitgliedschaft gehören zum Rüstzeug jedes Aviatikers, der sich in der Luftfahrt-Szene einbringen möchte oder kompetent vertreten werden will.

Un automne 2009 essentiel en matière de politique aéronautique

→ Les prochains mois verront l'adoption d'importantes orientations «politico-aéronautiques». Ainsi les consultations sur la révision 1 de la loi sur l'aviation, dans la commission parlementaire des transports, toucheront-elles à leur terme, avec traitement au Parlement durant la session d'hiver. Des thèmes «de poids», pour l'aviation générale également (comme par exemple la redevance de surveillance, la promotion de la relève, les articles sur la structure de l'espace aérien, les vols vers l'étranger, la protection des données et les exigences vis-à-vis de la sécurité dans le transport aérien), feront l'objet de débats. L'Aéro-Club de Suisse a directement fait part de ses aspirations à de nombreux parlementaires, et trouvé une oreille attentive, ce qui nous donne des espoirs.

Autre jalon primordial: la prochaine votation populaire du 29 novembre 2009, sur le «Financement spécial pour le transport aérien». Il s'agit là de rien moins que de faire enfin revenir à l'aviation (et non plus au trafic routier comme jusqu'à présent) une partie de l'impôt que nous payons sur les huiles minérales. Cette chance unique ne doit en aucun cas être manquée, la participation au scrutin étant donc un «must»



pour nous tous. Faites une large publicité dans votre entourage, en faveur d'un OUI sans équivoque dans les urnes.

Quel thème incombe-t-il à quelle fédération? Les divers sujets politiques ont mis en évidence qu'un alignement soudé des fédérations aéronautiques, et des autres parties prenantes, est essentiel. Étant donné la multiplicité des structures, la coordination au sein des fédérations/associations n'est ici pas chose facile. Ainsi avons-nous constaté que beaucoup de membres de nos associations/fédérations connaissent mal, ou pas du tout, notre «paysage aéronautique». Nous nous sommes donc efforcés d'en dégager les structures et les habilitations en Suisse, avec son interconnexion au niveau de l'Europe et des fédérations mondiales. En Suisse, les deux fédérations «sommitales» du secteur sont: Aérosuisse, fédération faitière de l'aéronautique et de l'astronautique, et l'Aéro-Club de Suisse (qui lui est associé), fédération faitière de l'aviation générale, de l'aviation légère et du sport aérien. La connaissance des plus importants représentants des intérêts de l'aviation en Suisse, de même qu'une appartenance personnelle comme membre à ces organisations, font partie du «bagage» de tout aviateur souhaitant s'investir sur la scène aéronautique, ou la défendre avec compétence.

Autunno 2009 importante per la politica aeronautica

➔ **Nei prossimi mesi seguiranno delle** importanti svolte nel campo della politica aeronautica. La commissione parlamentare del traffico concluderà la consultazione in materia di revisione 1 della legge sull'aviazione, la quale sarà trattata in Parlamento nella sessione invernale. Vengono discussi temi importanti anche per l'aviazione generale, come ad esempio la tassa di vigilanza, il promovimento delle giovani leve, gli articoli sulla struttura dello spazio aereo, i voli all'estero, la protezione dati e i requisiti alla sicurezza nel traffico aereo. L'Aero Club Svizzero ha presentato direttamente le sue richieste a numerosi parlamentari, che hanno trovato ascolto, e che ci lascia sperare.

Un'altra pietra miliare rappresenta l'imminente votazione popolare del 29 novembre 2009 sul «finanziamento speciale dell'aviazione». Ciò non significa nient'altro che una parte della tassa sul petrolio da noi pagata confluisce diretta-

mente all'aviazione e non come sinora al traffico stradale. Non ci si può lasciar scappare questa opportunità unica nel suo genere – per tutti noi è un dovere di andare alle urne. Fate nelle vostre cerchie pubblicità per un chiaro Sì' alle urne.

Quale associazione è competente per che cosa? I numerosi temi politici hanno dimostrato che è importante che le associazioni aeronautiche e gli stakeholder facciano un'apparizione in comune. Qui il coordinamento all'interno delle associazioni non è facile a causa delle variegate strutture. Abbiamo rilevato che molti soci delle associazioni non conoscono l'ambiente delle associazioni dell'aviazione oppure lo conoscono in modo insufficiente. Abbiamo quindi tentato di illustrare le loro strutture e competenze in Svizzera con la diramazione a livello europeo e con le associazioni mondiali – dal punto di vista dell'aviazione generale. Le due associazioni tetto leader in Svizzera sono Aerosuisse come associazione tetto dell'aviazione e aerospaziale e, associato a questa l'Aero Club Svizzero quale associazione tetto dell'aviazione generale, dell'aviazione leggera e dello sport aeronautico. Le conoscenze sui principali rappresentanti degli interessi dell'aviazione in Svizzera e un'adesione personale fanno parte del bagaglio di ogni persona legata all'aviazione che vorrebbe mettersi in luce nella scena dell'aviazione oppure che desidera essere rappresentato in modo competente.